

Welfare is basically secured through the institutional organization of society. Social welfare activities are directed toward the improvement of that institutional organization. Social work activities toward assisting individuals in their use of it" <sup>1)</sup>).

Het is niet in enkele woorden duidelijk te maken, wat in dit verband met „institutions" wordt bedoeld, kort (en dus onvolledig) gezegd heeft men hierbij op het oog de algemeene aanvaarde vormen waarin zich de menselijke relaties afspelen, vormen die in verschillende culturen niet gelijk zijn. Zo is bv. het huwelijk een „institution", het gezin is daarentegen in de sociologische terminologie een groep. In een samenleving waar betrekkelijk weinig duidelijke institutions zijn is het soms nodig en nuttig de mensen te leren in bepaalde vormen met elkaar samen te werken en samen te leven. Deze opbouw van „institutions" hoort tot social welfare werk en omvat bv. het introduceren van coöperatieve verenigingen of het bevorderen van het sluiten van wettelijke huwelijken.

Zijn er na het verbreiden van deze algemene kennis, die gericht is op maatschappij-opbouw nog zwakke broeders en zusters die afzonderlijk dienen te worden geholpen bij het zich aanpassen aan de sociale situatie, dan ligt hier een taak voor „social work".

Vele Nederlandse maatschappelijke werkers willen het maatschappelijke werk dus beperkt zien tot „social work", doch er is ook een richting in ons land, die — vermoedelijk onder invloed van Amerikaanse gedachten — ook het „social welfare work" tot het maatschappelijke werk wil rekenen. Zo verklaarden BOER, KAMPHUIS & NIJHOFF, dat zij zich houden aan de opvatting van GORDON HAMILTON <sup>2)</sup>, dat maatschappelijk werk zich niet alleen bezig houdt met de aanpassing van mensen aan een sociale situatie, maar ook — wanneer het nodig is — met het veranderen van die situatie <sup>3)</sup>. Dit veranderen van de sociale situatie wordt ook in VAN LOON's dissertatie behandeld en wel onder het hoofd „community organization", hetgeen een ander woord is voor „social welfare work".

Hoewel VAN LOON <sup>4)</sup> deze arbeid dus niet tot het maatschappelijk werk rekent, doet KAMPHUIS dit wel <sup>5)</sup>).

Wij voelen er zeer veel voor om zowel „social work" als „social welfare work" tot maatschappelijk werk te rekenen, daar beide hetzelfde doel hebben: hulp te bieden in situaties van hulpbehoefendheid op sociaal gebied ten behoeve van het sociaal welzijn van individu en groep. Beide soorten van practisch gerichte arbeid geschieden in een soortgelijke idealistische sfeer. Beide groepen van maatschappelijke werkers bedienen zich van dezelfde middelen: het woord en de daad. Door pra-

<sup>1)</sup> WITMER, HELEN LELAND, *Social Work; an analysis of a social institution*. New York, 1942, p. 39.

<sup>2)</sup> HAMILTON, GORDON, *Principles of Social Case Recording*. New York, 1946, p. 1.

<sup>3)</sup> BOER, J., KAMPHUIS, M. & NIJHOFF, A. C. C., *Maatschappelijk Werk op het platteland*. Alphen aan den Rijn, 1949, p. 6.

<sup>4)</sup> LOON, P. C. J. VAN, *Doelmatigheid van het Maatschappelijk Werk*. Den Bosch, 1950.

<sup>5)</sup> KAMPHUIS, M., *Wat is Social Casework?* Alphen aan den Rijn, 1950, p. 2.